

# ***MAKE THE*** JOY LAST

---

DK / MALEDE MØBLER  
EN / PAINTED FURNITURE  
DE / LACKIERTE MÖBEL  
ES / MEUBLES PINTADOS  
FR / LES MEUBLES LAQUÉ

## DK / FORORD

Malede møbler er smukke, nemme at vedligeholde og findes i forskellige varianter, farver og overfladetyper. Til hver enkel møbeltype ligger der en lang forarbejdning bag, der eksempelvis gør, at mindre fordybninger, ridser og små farvenuancer kan forekomme. Det kan også, i nogle tilfælde, være muligt at se samlinger bag malingen. Dette vil dog på ingen måde skæmme helhedsindtrykket af produktet.

Ved almindelig brug vil malede møbler, over tid, typisk ændre sig en smule. Eksempelvis vil de fleste hvide møbler gulne en smule som følge af lys og slids indvirken. Ligeledes vil den daglige brug også påvirke glansen på produktet. Bruges et malet møbel dagligt, vil man også efter længere tids regelmæssig brug kunne opleve slid på malingen, på samme måde som med andre malede overflader i hjemmet.

På malede møbler anbefales det kraftigt altid at anvende dækkeservietter og bordskånere, når der stilles noget på møblet. Malede møbler kan ridses, og det kan som oftest ikke fjernes, hvis der opstår ridser eller skrammer. Ligeledes kan varme genstande som kaffekrus og lignende forårsage skader på malingen. Det samme gælder for glas, vaser og lignende, som kan være fugtige og videre forvolde skjolder i malingen. Bliver vand eller væske ikke fjernet omgående fra møblet kan man opleve, at det trænger ned i malingen, og får det underliggende materiale til at svulme op.

Generelt er malede møbler vedligeholdelsesfrie og kræver kun almindelig rengøring. Det gøres mest enkelt ved at støve det af med en tør blød klud eller andet, som ikke ridser. Skal møblet rengøres grundigt, så anbefaler vi, at man anvender en blød klud hårdt opvredet i lunkent vand, eventuelt med en smule neutral sæbe i. Mængden af vand bør begrænses mest

muligt, og ligger der efterfølgende fugt på overfladen, bør det fjernes med en tør klud.

### **HØJGLANS OVERFLADER**

Højglansmalede møbler har en væsentlig højere glans end andre malede produkter. Dette gør, at hvis møblet er placeret et sted, hvor lyset rammer overfladen direkte, vil selv de mindste variationer i overfladen fremstå tydeligere end ellers. I modsætning til vores andre malede møbler, kan man polere let på vores højglansprodukter. Dette vil i mange tilfælde kunne mindske små brugsridser, og give møblet sin oprindelige glans tilbage, hvis det er blevet mat under brug. Vi henviser til at man rådfører sig med sin møbelhandler omkring valg af plejemiddel.

### **ANTIKKE OVERFLADER**

Antikmalede produkter er lavet med henblik på at skulle fremstå oprindelige og antikke. Dette kommer normalt til udtryk mange steder på møblerne, og vil variere fra produkt til produkt. Ligeledes er mange antikmalede produkter produceret med områder, hvor malingen bevidst er slidt af, for at opnå det antikke udseende. Dette gøres for at fremhæve det antikke look på produktet. Ofte kan disse overflader bestå af flere malingslag, hvor man anvender en fernis til sidst. Dette anvendes for at fremhæve det antikke look, og bevirker, at farven på produkter af denne type vil variere mere, end produkter malet med en ensartet farve.

## **EN / INTRODUCTION**

Painted furniture is beautiful, easily maintained and comes in a variety of colour and surfaces. There is considerable processing on each type of furniture which may cause for example small pin pricks, scratches, and slight colour

variations. In some cases even joints behind the paint will be visible. However this will by no means influence the overall impression of the furniture.

With normal use painted furniture will change over time. For example most white painted furniture will turn slightly yellow due to influence of light and wear. Likewise daily use will also influence the gloss of the product. If painted furniture is used daily, this everyday use will show in the paint over time, as well as on all other painted surfaces in your home.

We strongly recommend use of place mats and coasters, whenever you place something on the furniture. Scratches may occur, and these are generally not easily removed. Furthermore hot objects such as coffee mugs or similar may cause damages to the surface. Also glass, vases, etc. which could be damp may cause stains. If water or any other fluids are not removed immediately from the furniture this may result in penetration of the paint and the wood will warp.

In general painted furniture is maintenance-free and only requires normal cleaning. This is simply done by dusting with a dry soft cloth or anything that will not scratch. For thorough cleaning we recommend to use a moist soft cloth, if necessary with a drop of neutral soap. The use of water should be limited as much as possible, and any remaining water on the surface should be removed immediately with a dry cloth.

## **HIGH GLOSS**

High gloss furniture shows a considerable higher gloss than other painted products. If you place the furniture directly where there is a high inflow of light on the surface, any minor variation of the surface will appear distinctly. Contrary to other painted furniture high gloss products are easy to polish. This will in many cases diminish any small scratches and restore the furniture to its

original gloss, in case it has turned mat during use. We advise you to consult your furniture store regarding choice of care products.

### **ANTIQUE SURFACES**

We make antique painted products to appear original and antique. This is normally expressed varying from product to product. Therefore antique painted furniture will show areas with intentionally worn spots to obtain and enhance the antique look.

Often the surfaces will consist of several layers of paint and a varnish on top in order to bring out the antique look. The colour of these products will often vary more than products painted with one colour only.

## **DE / VORWORT**

Lackierte Möbel sehen gut aus, sind einfach in der Pflege und es gibt sie in verschiedenen Varianten, Farben und Oberflächentypen. Jedes einzelne Möbelstück legt einen langen Verarbeitungsweg zurück, der z.B. bewirkt, dass Vertiefungen, Kratzer und kleinere Farbunterschiede minimiert werden können. Manchmal kann man auch die Verbindungen hinter der Lackierung sehen. Dies schadet jedoch in keiner Weise dem Gesamtheitseindruck des Produktes.

Mit normalem Gebrauch werden lackierte Möbel sich über einen Zeitraum typischerweise etwas ändern. Die meisten Möbel werden z.B. ein kleines bisschen gelber aufgrund von Licht und Verschleiß. Ebenfalls wird der tägliche Gebrauch den Glanz des Produktes beeinflussen. Wird ein lackiertes Möbelstück täglich genutzt, wird man über einen längeren Zeitraum Verschleiß bei der Lackierung sehen, genauso wie bei anderen lackierten Oberflächen im Haus.

Bei lackierten Möbeln empfehlen wir ausdrücklich, Tischsets und Tischunter-setzer zu benutzen, wenn man etwas auf das Möbelstück stellt. Bei lackierten Möbeln können Kratzer entstehen, welche man in den meisten Fällen nicht entfernen kann. Ebenfalls können warme Gegenstände, wie z.B. eine Kaffeetasse o.ä. Schäden bei der Lackierung verursachen. Das Gleiche gilt für Gläser, Vasen u.Ä., welche Feuchtigkeit transportieren und damit Flecken in der Lackierung verursachen können. Wird Wasser oder Flüssigkeit nicht umgehend entfernt, kann es vorkommen, dass Wasser in die Lackierung eindringt und das darunterliegende Material aufgeschwemmt wird.

Generell sind lackierte Möbel pflegeleicht und verlangen nur eine normale Reinigung. Dies geschieht durch einfaches Abstauben mit einem trockenen, weichen Tuch o.ä., welche keine Spuren auf dem Möbelstück hinterlassen. Sollte das Möbelstück gründlich gereinigt werden, empfehlen wir, dass man ein weiches Tuch anwendet, welches im lauwarmen Wasser gut ausgewrungen worden ist, evtl. mit ein wenig neutraler Seife. Die Menge des Wassers sollte so weit wie möglich begrenzt werden und sollte ein feuchter Rückstand zurückbleiben, sollte dieser mit einem trockenen Tuch entfernt werden.

## **HOCHGLANZOBERFLÄCHEN**

Hochglanzlackierte Möbel haben einen wesentlich höheren Glanz als andere lackierte Möbel. Dies bewirkt, dass – wenn das Möbelstück an einer Stelle steht, wo das Licht direkt auf die Oberfläche trifft – man selbst die kleinsten Veränderungen in der Oberfläche deutlicher sehen kann als gewöhnlich. Im Gegensatz zu unseren anderen lackierten Möbeln kann man Hochglanzprodukte leicht polieren. Dies kann in vielen Fällen kleine Gebrauchskratzer minimieren und dem Möbelstück seinen alten Glanz zurückgeben, falls das Möbel seinen Glanz verloren haben sollte. Wir weisen darauf hin, dass man sich hinsichtlich der Wahl der Pflegeprodukte mit seinem Möbelhändler beraten sollte.

## ANTIKE OBERFLÄCHEN

Antiklackierte Produkte sind mit Hinblick darauf gemacht, dass sie ursprünglich und antik dastehen sollen. Dies kommt normalerweise an vielen Stellen des Möbelstücks zum Ausdruck und variiert von Produkt zu Produkt. Ebenso haben viele antiklackierte Produkte Stellen, wo die Lackierung absichtlich abgenutzt aussieht, um das antike Aussehen zu erreichen. Dieses wird gemacht, um den antiken Look beim Produkt hervorzuheben.

Oft können diese Oberflächen aus mehreren Lackierungsschichten bestehen, wo man die Oberfläche zum Schluss mit Firnis behandelt. Dies wird gemacht um den antiken Look hervorzuheben und bewirkt, dass die Farbe auf den Produkten mehr variiert als bei Produkten mit einer einheitlichen Lackierung.

## ES / PREFACIO

Los muebles pintados son hermosos, fáciles de mantener y vienen en diferentes estilos, colores y tipos de superficie. Para cada tipo de muebles, hay un largo proceso y se pueden producir pequeñas cavidades, arañazos y cambios en los tonos de color. También es posible, en algunos casos, verlos detrás de las juntas de pintura. Sin embargo, esto de ninguna manera da una mala impresión del producto.

En el uso general de los muebles pintados, con el tiempo, pueden cambiar ligeramente. Por ejemplo, la mayoría de muebles blanco se vuelven ligeramente amarillentos como resultado de la luz y el uso. Asimismo, la utilización diaria también afecta el brillo en el producto. Si utiliza un mueble pintado a diario, podría a largo plazo experimentar el desgaste de la pintura, de la misma forma que con otras superficies pintadas en el hogar. En muebles pintados

se recomienda utilizar siempre manteles individuales y posavasos cuando se coloca algo sobre los muebles.

Los muebles pintados pueden ser rayados, y esto a menudo no puede ser eliminado si hay rasguños o manchas. Del mismo modo, platos calientes y otros tales como tazas de café dañan la pintura. Lo mismo puede suceder con floreros y similares, que puede estar húmedo y causar manchas en la pintura. Si el agua o líquido no se seca inmediatamente se puede experimentar que penetre en la pintura y el material subyacente se hinche.

En general, los muebles pintados no requieren tratamiento especial y sólo requiere una limpieza regular. Esto se hace simplemente quitando el polvo con un paño suave y seco o de otro tipo que no sea abrasivo. En caso de que los muebles sean limpiados a fondo, recomendamos que utilice un paño suave escurrido en agua caliente, tal vez con un poco de jabón neutro. La cantidad de agua debe reducirse al mínimo, y posteriormente debe ser secado con una paño seco.

## **LAS SUPERFICIES DE ALTO BRILLO**

Muebles de alto brillo tiene un brillo significativamente mayor que otros productos pintados. Esto significa que si el mueble se encuentra en un lugar donde la luz incide sobre la superficie directamente, incluso las más ligeras variaciones en la superficie hagan que el color cambie. A diferencia de nuestros otros muebles pintados, los productos de alto brillo se pueden pulir fácilmente. Esto hace que en muchos casos se puedan reducir las pequeñas rayas y arañazos, devolviendo a los muebles su brillo original de nuevo si se ha desgastado durante su uso. Por favor consulte con su vendedor de muebles acerca de cuidado del producto.



## **SUPERFICIES CON ESTILO DESGASTADO/ANTIGUO**

Los productos pintados estilo antiguo/desgastado están hechos para que luzcan con estilo antiguo y/o original. Esto normalmente se utiliza en muchos muebles, y pueden variar de producto a producto. Del mismo modo, muchos productos pintados antiguos son producidos con las áreas en las que la pintura ha desaparecido deliberadamente, con el fin de obtener el aspecto antiguo. Esto se hace a menudo, para resaltar el aspecto antiguo del producto.

Estas superficies se componen de varias capas de pintura, y se utiliza un barniz en la última capa. Esto se utiliza para resaltar el aspecto antiguo, y hace que el color de los productos de este tipo pueda variar más que el producto pintado con un color uniforme.

## **FR / PREFACE**

Les meubles laqués sont beaux, faciles à entretenir et existent en différentes variantes, couleurs et types de surfaces. La production d'un meuble nécessite un long processus qui peut parfois laisser quelques petites cavités, rayures et nuances de couleur. Dans certains cas, il est même possible de distinguer les raccords sous la peinture. Toutefois, cela n'affecte en aucun cas l'apparence générale du produit.

Avec le temps et dans des conditions d'utilisation normales, l'aspect des meubles laqués change légèrement. Par exemple, la plupart des meubles blancs jaunissent un peu dû à l'exposition à la lumière du soleil et sous l'action de l'usure. L'usage quotidien a également un effet sur l'éclat du produit. En cas d'utilisation quotidienne, régulière et de longue durée d'un meuble laqué, la laque peut s'user comme cela est le cas pour d'autres surfaces peintes de la maison.

Lorsque vous posez des objets sur des meubles laqués, nous vous recommandons de toujours utiliser des sets de table et des dessous de plats. Les meubles laqués peuvent recevoir des rayures ou des éraflures. Dans la plupart des cas, il n'est pas possible de les réparer. De même, les objets chauds, tels qu'une tasse de café ou des objets équivalents, peuvent abîmer la laque. Cela est également le cas pour les verres et les vases qui peuvent laisser des auréoles sur la laque lorsqu'ils sont humides. Si vous n'essuyez pas immédiatement l'eau ou le liquide sur la surface du meuble, il risque de pénétrer dans la laque et provoquer l'apparition de cloques dans le matériau sous-jacent.

En général, les meubles laqués n'exigent pas d'entretien, seulement un nettoyage ordinaire. Pour ce faire, il vous suffit de le dépoussiérer à l'aide d'un chiffon doux et sec ou autre accessoire qui ne laisse pas de rayures. Si vous souhaitez faire un nettoyage complet du meuble, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon légèrement humidifié à l'eau savonneuse, puis séchez à l'aide d'un chiffon sec et doux.

### **SURFACES BRILLANTES**

Les meubles laqués comportant une laque brillante ont un plus grand éclat que d'autres produits laqués. De ce fait, si le meuble est placé dans un endroit où la lumière arrive directement sur la surface, les moindres variations de la surface seront d'autant plus visibles. Contrairement à d'autres meubles laqués, vous pouvez polir légèrement des produits brillants. Ce polissage permettra d'atténuer les légères rayures et de redonner de l'éclat au meuble qui est susceptible de prendre un aspect mat avec le temps. Pour choisir un produit d'entretien adéquat, nous vous recommandons de demander conseil auprès de votre marchand de meubles.

### **SURFACES PATINEES A L'ANCIENNE**

Les produits patinés à l'ancienne sont conçus de manière à ressembler à des

antiquités authentiques. Cet aspect vieilli se retrouve sur les meubles et varie d'un produit à un autre. Un grand nombre de produits patinés à l'ancienne comportent des surfaces où la laque a été sciemment abîmée, afin de donner au meuble un aspect antique.

Ces surfaces sont souvent composées de plusieurs couches de laque recouvertes d'un vernis. Cela souligne l'aspect antique et donne une couleur plus changeante que les produits laqués d'une couleur uniforme.

**FORHANDLER  
DEALER  
EINZELHANDEL  
VENDEDOR  
DISTRIBUTEUR**